

Bilinguale Bilderbücher

- stärken die Kompetenzen der Zielsprache Deutsch und der Erstsprache
- fördern das Interesse und die Lesemotivation
- ermöglichen Sprachenvergleiche und sind Textentlastung
- sind für Zielsprache Englisch, Slowenisch, etc. einsetzbar
- sind besonders hilfreich für das "Rucksackprojekt" und "Mama lernt Deutsch"!

Sprachvergleich durch bilinguale Bilderbücher



Ziele:

- + Sprachvergleiche
- + Farben – Wortschatz (erste Wörter)
- + Beifügung: **der** rote Schmetterling, **der** gelbe Schmetterling, **der** weiße Schmetterling,
→ Richtige Übereinstimmung von Beifügungen mit dem Nomen, was für all jene Kinder, deren Erstsprache weder Artikel noch Genus aufweist, äußerst schwierig ist.
USB DaZ: Subjekt
- + trennbare Verben: **nehme ...auf**,
USB DaZ: Verbstellung in Aussagesätzen: Verbklammer 1
- + Präteritum von 11 Verben des Wortfeldes „sprechen“ und fünf Verben des Wortfeldes „fliegen“:
USB DaZ: Präteritum, 1. u. 3. P Singular, 1. P Plural, Aktive Verbformen
- + **Infinitiv, Futur, Perfekt** → Verbformenspiele und AB (Download W&L)
- + Satzanfänge: Auf einmal; Doch; Darauf; Nun; Aber auch;
Danach; In diesem Moment
USB DaZ: Aussageverbindung
- + soziale Komponente → Zusammenhalt, Freundschaft,
Prophylaxe gegen Rassismus und Radikalisierung

- + **Akkusativ:** den roten Schmetterling, den gelben Schmetterling, den weißen Schmetterling
USB DaZ: Akkusativ-Objekt
- + **Dativ:** zum roten Mohn, zur gelben Tulpe, zur weißen Tulpe, unter deinem Dach, ...
USB DaZ: Dativ-Objekt
- + Wortfeld „sprechen“ (11 Begriffe), Wortfeld „fliegen“ (5 B.)
- + Nebensätze - mit „wenn“ und „damit“ eingeleitet
USB DaZ: Aussageverbindungen:
wenn – einfache subordinierende Satzverbindungen
damit – weitere subordinierende Satzverbindungen (höchste Kategorie)
- + Wortschatz Wetter: der Regen, die Wolken, der Regenbogen
USB DaZ: Wortschatz: Grundwortschatz
- + Grafische Gestaltung für ein Schattentheater!
- + Transfer: Selber Texte verfassen! Generatives Schreiben –
Austausch der Nomen (statt der rote Mohn z.B. der rote Hibiskus,
die gelbe Tulpe → die gelbe Narzisse
die weiße Lilie → die weiße Tulpe
der rote Schmetterling → der rote Marienkäfer
der gelbe Schmetterling → der Zitronenfalter
der weiße Schmetterling → der Kohlweißling
USB DaZ: Textkompetenz schriftlich